

TỰA ĐỀ VÀ TÓM LƯỢC CHÍNH THỨC

DO BỘ TRƯỞNG TƯ PHÁP SOẠN THẢO

63

- Quy định các cá nhân phải qua được phần kiểm tra lý lịch và phải được sự cho phép của Bộ Tư Pháp mới được mua đạn dược.
- Nghiêm cấm sở hữu những băng đạn có số lượng đạn cao, và yêu cầu tháo bỏ chúng, như được nêu rõ.
- Quy định hầu hết các việc mua bán đạn dược phải được thực hiện thông qua những nhà cung cấp đạn dược được cấp phép và được báo cáo cho Bộ Tư Pháp.
- Yêu cầu trình báo cho cơ quan thi hành pháp luật về súng ống và đạn dược bị thất lạc hay mất cắp.
- Nghiêm cấm người bị kết án tội ăn cắp súng ống sở hữu súng ống.
- Thiết lập các thủ tục thi hành luật pháp mới nhằm nghiêm cấm việc sở hữu súng ống.
- Yêu cầu Bộ Tư Pháp cung cấp thông tin về những người bị cấm cho Hệ Thống Kiểm Tra Tội Phạm Tội trên Toàn Quốc của liên bang.

TÓM LƯỢC ƯỚC TÍNH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH THỰC SỰ CỦA CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:

- Các chi phí tòa án và thi hành luật của tiểu bang và địa phương tăng lên, có khả năng đến hàng chục triệu mỹ kim mỗi năm, liên quan đến một thủ tục tòa án mới trong việc tước bỏ súng ống của những người bị cấm sau khi họ bị kết án.
- Các chi phí của tiểu bang có khả năng tăng lên, không thể vượt quá hàng triệu mỹ kim mỗi năm, liên quan đến việc quản lý việc mua bán đạn dược. Những chi phí này sẽ có thể được bù lại từ thu nhập các loại phí.
- Các chi phí thực sự trong việc cải huấn của tiểu bang và địa phương có thể tăng lên, không có khả năng vượt quá hàng triệu mỹ kim mỗi năm, liên quan đến những thay đổi trong hình phạt về súng ống và đạn dược.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

QUÁ TRÌNH

Hạn chế về Sở Hữu Súng và Sở Hữu Đạn dược

Theo luật tiểu bang và liên bang, một vài cá nhân không được phép có súng bắn. Những "người bị cấm" bao gồm những cá nhân (1) bị kết án trọng tội đó và một số tội tiểu hình (chẳng hạn như đe dọa hoặc hành hung), (2) đã bị tòa phán là nguy hiểm cho bản thân hoặc người khác do bệnh tâm thần, và (3) với lệnh bị ngăn cấm gần nguyên đơn. Tại California, cá nhân những người không được phép có súng bắn cũng không được phép có đạn.

Quy luật về Mua Bán Súng Bắn

Cả hai luật tiểu bang và liên bang bao gồm nhiều quy luật liên quan đến bán súng, bao gồm cả cấp phép người buôn bán súng. Các quy luật này bao gồm:

- **Kiểm tra Lý lịch.** Theo luật liên bang, người buôn bán súng bắn phải yêu cầu điều tra lý lịch của cá nhân tìm mua súng bắn từ Hệ thống Kiểm tra Lý lịch Tội phạm Tức thời Toàn quốc National Instant Criminal Background

Check System (NICS). Sự tìm kiếm NICS của một số cơ sở dữ liệu liên bang để đảm bảo rằng người mua không phải là một người bị cấm. Như cho phép bởi luật liên bang, California tiến hành kiểm tra tất cả các yêu cầu từ người buôn bán súng bắn trong tiểu bang bằng cách sử dụng NICS và các cơ sở dữ liệu khác nhau.

- **Loại Bỏ Súng Bắn Từ Những Người Bị Cấm.** Bộ Tư Pháp California (DOJ) duy trì một cơ sở dữ liệu của những người đã hợp pháp mua hoặc đăng ký súng bắn của tiểu bang. Các đặc vụ của Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ sử dụng thông tin này để gỡ bỏ súng bắn từ những người không còn được phép có súng bắn.
- **Các Quy Luật Khác.** Các quy luật của tiểu bang nào khác liên quan đến súng bắn bao gồm: giới hạn về loại súng bắn có thể mua được, mười-gày thời kỳ chờ đợi trước khi một nhà bán hàng có thể giao súng bắn cho một người mua, và đáp ứng các điều kiện ghi hồ sơ và tường trình sự bán súng bắn.

Lệ phí thu từ người buôn bán súng bắn và người mua thường bù đắp chi phí của tiểu bang để điều chỉnh việc bán súng.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Quy định của Việc Bán Đạn dược

Trước năm nay, tiểu bang không điều chỉnh việc bán đạn cùng cách với việc bán súng bắn. Vào tháng Bảy năm 2016, tiểu bang ban hành đạo luật để làm tăng quy luật của việc bán đạn. Các quy luật này bao gồm:

- **Giấy phép để Bán Đạn dược.** Bắt đầu tháng Giêng năm 2018, cá nhân và các doanh nghiệp sẽ cần thiết để xin được giấy phép một năm từ Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ để bán đạn dược. Một vài cá nhân và các doanh nghiệp sẽ không cần thiết để xin giấy phép, chẳng hạn như thợ săn có giấy phép được bán dưới 50 vòng đạn mỗi tháng cho một thợ săn có giấy phép khác trong một chuyến đi săn. Để có được một giấy phép, người buôn bán đạn sẽ cần phải chứng minh rằng họ không phải là những người bị cấm. Ngoài ra, một số đối tượng sẽ có thể nhận tự động một giấy phép đạn dược, chẳng hạn như những kẻ buôn bán có giấy phép bởi cả hai tiểu bang và liên bang và người buôn bán sỉ súng bắn. Nhà cung cấp nào không tuân theo các điều kiện bán đạn ba lần sẽ có giấy phép bán đạn bị thu hồi vĩnh viễn. Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ có thể tính tiền lệ phí khi cá nhân và các doanh nghiệp tìm kiếm bằng để bán đạn để hỗ trợ hành chính và chi phí cơ quan công lực của chính phủ.
- **Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ Phê chuẩn để Mua Đạn dược.** Bắt đầu tháng Bảy năm 2019, người buôn bán đạn sẽ cần phải kiểm tra với Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ tại thời điểm mua mà cá nhân tìm mua đạn không là người bị cấm. Điều kiện này sẽ không áp dụng cho một số cá nhân, chẳng hạn như những người được phép mang súng bắn được che giấu. Ngoài ra, người buôn bán đạn nói chung sẽ được yêu cầu để thu thập thông tin và báo cáo—chẳng hạn như ngày bán hàng, lý lịch người mua, và loại đạn mua—để lưu trữ tại cơ sở dữ liệu bộ tư pháp Hoa Kỳ DOJ trong trong hai năm. Thất bại trong việc đáp ứng những yêu cầu là một tội tiểu hình (sẽ bị trừng phạt bằng tiền và/hoặc bị giam trong nhà tù quận). Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ nói chung có thể thu lệ phí một cá nhân nào tìm mua đạn một khoản

phí lên đến \$1 mỗi giao dịch để hỗ trợ hành chính và chi phí cơ quan công lực. Bộ Tư Pháp Hoa kỳ DOJ có thể điều chỉnh phí thu rồi đa mỗi năm vì lạm phát.

- **Các Quy Luật Khác.** Bắt đầu tháng Giêng năm 2018, luật tiểu bang nói chung sẽ đòi hỏi rằng hầu hết sự bán đạn (bao gồm cả Internet và ngoài-tiểu bang) diễn ra qua một người buôn bán đạn có giấy phép. Ngoài ra, bắt đầu tháng Bảy năm 2019, hầu hết cư dân tại California sẽ bị cấm từ mang đạn vào tiểu bang mà không trước tiên chuyển đạn đến một người buôn đạn có giấy phép. Thất bại trong việc đáp ứng những yêu cầu này là một tội tiểu hình.

Trạng thái của Pháp chế Gần đây

Như nói trên, tiểu bang gần đây ban hành luật để tăng quy luật của việc bán đạn. Tiểu bang gần đây cũng được ban hành đạo luật để tiến xa hơn hạn chế khả năng quyền sở hữu tạp chí đạn và tạo ra một hình phạt cho khai dối báo cáo thất lạc hay bị mất cấp súng bắn cho cơ quan công lực. Các đạo luật này sẽ có hiệu lực trừ khi chúng được đặt thành trưng cầu dân ý trước cử tri. Nếu điều đó xảy ra, cử tri sẽ quyết định xem các quy luật này có tác dụng hay không.

ĐỀ NGHỊ

Dự Luật 63 (1) thay đổi quy luật liên bang việc bán đạn dược, (2) tạo ra một tiến trình tòa án mới để đảm bảo việc gỡ bỏ súng bắn từ những người bị cấm sau khi họ bị xử là phạm trọng tội hay vài loại tội tiểu hình, và (3) thực thi các điều khoản khác. Thêm vào đó, Dự Luật 63 nhận định là Lập Pháp có thể thay đổi các điều khoản của luật này nếu những thay đổi đó là "phù hợp với và ý định thêm nữa" của dự luật này. Những thay đổi này chỉ có thể được thực hiện nếu 55 phần trăm của các thành viên trong mỗi viện của Lập Pháp thông qua chúng và đạo luật được ban hành thành luật.

Thay đổi Quy Luật Liên Bang của Việc Bán Đạn dược

Dự Luật 63 bao gồm nhiều quy luật liên quan đến việc bán đạn dược. Một số quy luật sẽ thay thế cho luật pháp hiện hành với các điều khoản tương tự. Tuy nhiên, những quy luật được đề nghị Dự Luật 63 thì khác nhau, như được bàn ở dưới.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Các Yêu cầu đối với Việc Mua Đạn được. Dự Luật 63 bao gồm các yêu cầu đối với cá nhân tìm mua đạn dược và cho bộ tư pháp Hoa Kỳ DOJ để kiểm soát những khoản mua ấy. Nói rõ ra, dự luật:

- Đòi hỏi các cá nhân để có được giấy phép bốn-năm từ bộ tư pháp Hoa Kỳ DOJ để mua đạn dược và cho người buôn bán đạn dược kiểm tra với Bộ tư pháp Hoa Kỳ là cá nhân mua đạn đã có phép.
- Yêu cầu Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ DOJ thu hồi giấy phép từ cá nhân những người trở nên bị cấm.
- Cho phép bộ tư pháp Hoa Kỳ DOJ để thu lệ phí mỗi người nào nộp đơn cho giấy phép bốn năm một khoản phí lên đến \$50 để hỗ trợ cho các cơ quan công lực hành chính và chi phí liên quan đến việc bán đạn dược.

Tiểu bang, tuy nhiên, ban hành luật vào tháng Bảy năm 2016 để thay thế các điều khoản bên trên với những điều khác nếu Dự Luật 63 được phê chuẩn bởi những cử tri. (Pháp chế này đã được ban hành theo điều khoản của Dự Luật 63 cho phép thay đổi cho "phù hợp với và ý định thêm nữa" của dự luật, như được diễn tả trước đó.) Nói rõ ra, theo luật pháp: (1) người buôn bán đạn sẽ cần phải kiểm chứng với Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ DOJ à cá nhân tìm mua đạn không là một người bị cấm vào thời điểm mua và (2) Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ DOJ có thể thu lệ phí cá nhân thường thì lên đến \$1 cho mỗi giao dịch. Các điều khoản này tương tự như luật hiện hành. Ít cá nhân nào, tuy nhiên, sẽ được miễn kiểm tra dưới luật hiện hành. Ví dụ, cá nhân được phép mang súng bắn được che giấu sẽ phải chịu kiểm tra này.

Giấy phép để Bán Đạn được. Tương tự như luật hiện hành, Dự Luật 63 đòi hỏi những cá nhân và các doanh nghiệp phải xin giấy phép một năm từ Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ DOJ để bán đạn dược. Tuy nhiên, dự luật này thay đổi các loại cá nhân và doanh nghiệp nào sẽ được miễn trừ việc xin giấy phép. Ví dụ, dự luật này nói chung miễn việc xin giấy phép cho cá nhân và doanh nghiệp nào bán một số ít các vòng đạn. Dự luật này cũng thực hiện nhiều thay đổi trong hình phạt khi thất bại trong việc đáp ứng các yêu cầu của việc bán đạn. Ví dụ, dự luật này thành lập một hình phạt hình sự mới—đặc biệt, một tội tiểu hình—cho việc không tuân theo yêu cầu cấp giấy phép của nhà cung cấp.

Các Điều Kiện Đạn Dược Khác. Dự luật này cấm các cư dân tại California từ việc mang đạn vào tiểu bang mà không trước tiên

chuyển tới cho một người bán đạn có giấy phép bắt đầu từ tháng Giêng năm 2018—một năm rưỡi sớm hơn theo luật hiện hành. Ngoài ra, thất bại tuân theo các điều kiện này sẽ đổi từ một tội tiểu hình qua một tội vi phạm luật (sẽ bị trừng phạt bằng tiền) cho vi phạm tội lần đầu và hoặc là một tội vi phạm luật hoặc một tội tiểu hình cho các lần phạm tội thêm. Dự luật này cũng đòi hỏi Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ DOJ để lưu trữ một số thông tin việc bán đạn trong cơ sở lưu dữ liệu vô thời hạn, không chỉ cho hai năm mà thôi.

Tạo Ra Tiến Trình Tòa Án Mới cho Loại Bỏ Súng Bắn

Dự luật này tạo ra một tiến trình tòa án mới để đảm bảo rằng các cá nhân bị kết tội sẽ bị nghiêm cấm việc sở hữu súng bắn và không được tiếp tục có súng. Bắt đầu vào năm 2018, dự luật này đòi hỏi tòa án thông báo cho các tội phạm khi bị xử phạm tội rằng họ phải (1) nộp súng bắn của họ cho cơ quan công lực địa phương, (2) bán súng bắn cho một người bán súng bắn có giấy phép, hoặc (3) cho các súng bắn cho một người bán súng có giấy phép lưu trữ súng. Dự luật này cũng đòi hỏi tòa án để giao cho nhân viên quản chế báo cáo lại những gì các tội phạm đã làm với súng ống của họ. Nếu tòa án nhận thấy rằng một tội phạm có khả năng gây tội khi vẫn có súng bắn, tòa án phải ra lệnh gỡ bỏ những súng bắn đó. Cuối cùng, các chính quyền địa phương hoặc các cơ quan nhà nước có thể xin bồi hoàn tiền phí tổn cho một số thực thi dự luật (ví dụ như những liên quan đến việc gỡ bỏ hoặc bảo quản súng bắn).

Thực Thi Những Điều Khoản Khác

Các Điều Kiện Phúc Trình. Dự luật này gồm có một số điều kiện phúc trình liên quan tới súng bắn và đạn dược. Ví dụ, dự luật này đòi hỏi những kẻ buôn bán ma túy báo cáo về sự mất mát đạn hay ăn cắp những đạn trong vòng 48 tiếng đồng hồ. Điều này cũng đòi hỏi rằng hầu hết các cá nhân báo cáo về sự mất mát hay ăn cắp những súng bắn trong vòng năm ngày cho cơ quan công lực địa phương. Một cá nhân nào không lập một báo cáo trong vòng năm ngày sẽ phạm tội cho hai lần vi phạm đầu tiên. Thêm các vi phạm nữa thì sẽ là một tội tiểu hình. Dự luật này cũng giảm hình phạt cho người nào chủ ý đệ trình một báo cáo sai cho cơ quan công lực địa phương từ một tội tiểu hình thành một tội vi phạm luật và chấm dứt sự cấm đoán quyền sở hữu súng bắn cho mười năm cho cá nhân này. Dự luật này cũng đòi

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

hỏi DOJ nộp tên, ngày sinh, và mô tả thể chất về bất kỳ người mới bị cấm cho NICS.

Tạp chí Đạn Cỡ Lớn. Kể từ năm 2000, luật tiểu bang đã thường cấm cá nhân dùng tạp chí đạn cỡ lớn (được định nghĩa là những tạp chí có hơn mười vòng đạn). Luật pháp, tuy nhiên, cho phép các cá nhân nào có sở hữu tạp chí đạn cỡ-lớn trước năm 2000, được giữ để tự dùng. Bắt đầu tháng Bảy năm 2017, gần đây ban hành luật cấm hầu hết những cá nhân này sở hữu những tạp chí đạn như thế. Những người không tuân thủ thì có tội vi phạm luật. Tuy nhiên, có nhiều người sẽ được miễn trừ điều kiện này—chẳng hạn như một cá nhân nào sở hữu một súng bắn (sở hữu trước năm 2000) mà chỉ có thể được sử dụng với một tạp chí đạn cỡ-lớn. Dự Luật 63 này đã làm mất đi một vài trường hợp được miễn, cũng như làm tăng hình phạt tối đa cho sở hữu những tạp chí đạn cỡ-lớn. Nói rõ ra, cá nhân nào sở hữu những tạp chí đạn như vậy sau tháng Bảy 2017 sẽ bị tội của một tội vi phạm luật hoặc một tội tiểu hình.

Hình phạt cho Ăn cắp Súng bắn. Theo luật tiểu bang hiện thời, hình phạt cho ăn cắp những súng bắn trị giá \$950 hoặc ít hơn nói chung là một hành động phi pháp có thể bị phạt lên đến một năm vào tù ở quận hạt. Theo dự luật này, một tội như vậy là trọng tội và có thể sẽ bị trừng phạt tới ba năm trong nhà tù tiểu bang. Ngoài ra, những cá nhân trước kia bị kết tội của một tội tiểu hình vì ăn cắp súng sẽ bị cấm sở hữu súng bắn cho mười năm. Hiện nay, không có lệnh cấm như thế cho một tội tiểu hình kết án ăn cắp những súng bắn.

HIỆU LỰC TÀI KHÓA

Tăng Chi Phí Tòa án và Cơ Quan Công Lực. Tiến trình tòa án mới cho việc gỡ bỏ súng từ những người bị cấm sau khi họ bị kết tội sẽ dẫn đến tăng khối lượng công việc cho các chính quyền tiểu bang và địa phương. Ví dụ, các sở quản chế của tòa án tiểu bang và quận sẽ có phần gia tăng công việc để quyết định xem có người bị cấm có súng bắn và họ đã nộp súng chưa. Ngoài ra, cơ quan công lực của tiểu bang và địa phương sẽ có khối lượng công việc liên quan đến việc loại bỏ súng bắn của các tội nhân

không nộp súng theo của tiến trình tòa án mới. Họ có thể đã gia tăng phí tổn liên quan đến việc lưu trữ hoặc sự trả lại súng bắn. Một số gia tăng phí tổn công lực liên quan đến việc gỡ bỏ, kho lưu trữ, hoặc sự trả lại súng bắn này sẽ được bù đắp trong phạm vi mà các chính quyền địa phương và các cơ quan nhà nước chịu trách nhiệm và thu phí những hoạt động này, như được dự luật này cho phép. Tất cả sự tụt của tiền phí tổn cho tiểu bang và địa phương **có thể lên tới hàng chục triệu đô-la mỗi năm.** Chi phí thực sự sẽ tùy theo cách mà dự luật này được thực thi.

Tiềm Năng Gia Tăng Phí Tổn Hành Pháp Tiểu Bang. Về sự cân bằng, các thay đổi của dự luật này đối với các quy luật của việc bán đạn dược có thể làm tăng phí tổn của tiểu bang. Ví dụ như, có thêm nhiều cá nhân hay doanh nghiệp có thể sẽ là đối tượng của yêu cầu về đạn dược của tiểu bang theo dự luật này. Tác động tài khóa thực sự của những thay đổi sẽ tùy theo cách dự luật được thực thi và cách mỗi cá nhân phản ứng với các luật này. Chúng ta ước tính rằng tiềm năng gia tăng phí tổn của tiểu bang sẽ khó có thể vượt hàng triệu đô-la mỗi năm. Những chi phí này có thể sẽ được bù lại bởi các khoản lệ phí cho phép bằng dự luật này và luật hiện hữu của tiểu bang.

Tăng Chi Phí Ròng Về Hiệu Chính. Dự luật này đưa ra nhiều thay đổi các biện pháp trừng phạt liên quan đến súng bắn và đạn dược. Trong khi một số thay đổi giảm các hình phạt cho một số hành vi phạm tội, các thay đổi khác tăng hình phạt cho một số hành vi phạm tội. Tính ròng, những thay đổi này có thể dẫn đến gia tăng cho phí tổn hiệu chỉnh cho các chính quyền tiểu bang và địa phương, chẳng hạn như chỗ giam giữ cá nhân ở nhà giam và nhà tù. Độ to lớn của những chi phí này sẽ tùy chủ yếu trên số các vi phạm luật và cách dự luật này được thực thi. Tiềm năng gia tăng những chi phí ròng về hiệu chỉnh này có thể **không quá một vài triệu mỹ kim mỗi năm.**

Vui lòng vào <http://www.sos.ca.gov/measure-contributions> để biết danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này. Vui lòng vào <http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-16-gen-v2.html> để truy cập danh sách 10 nhà đóng góp hàng đầu của ủy ban.